

---

# Deena Nataf

## Editing Solutions

054-590-5935

[DeenaNataf@gmail.com](mailto:DeenaNataf@gmail.com)

I am a book and journal editor with over thirty years' experience. I've edited academic as well as popular nonfiction, and fiction, on all subjects: history; biography; law; texts; self-help; English translations of German, French, Russian, Aramaic, and Hebrew volumes; novels; young adult and children's literature; and graphic books. Here are my profiles on [Fiverr Pro](#) and [Upwork](#).

## EXPERIENCE

### **Freelance Editor, Jerusalem: 1996–Present**

Clients include Koren Publishers; Jerusalem Institute for Strategic Studies; Aleph Beta Academy; Pardes Institute of Jewish Studies; Sefaria.org; Center for Jewish Peoplehood Education (Melton Center, Hebrew University Jerusalem); Steinsaltz Center; Mercaz Shalem; the David Cardozo Academy; Momentum Unlimited; Melabev; Honenu (pro bono); Feldheim Publishers; private individuals and other institutions worldwide.

### **Steinsaltz English Talmud project, Steinsaltz Center/Koren, Jerusalem: Copy Editor; October 2012–August 2018**

Worked with each tractate in its final stages: copy editing text and notes; checking translation; handling typeset copy and readying it for press.

### **Steinsaltz English Tanakh project, Steinsaltz Center, Jerusalem: Copy Editor; June 2017–October 2018**

Copy edited text and notes of Tanakh English translation; checked translation for accuracy; proofread and did final check of typeset copy.

### **Steinsaltz English Sodot project, Steinsaltz Center, Jerusalem: Copy Editor; February 2019–August 2019**

Copy edited and proofread text and notes of the English translation of *Sodot*, Rabbi Adin Steinsaltz' four-volume work on Jewish law and philosophy.

### **Feldheim Publishers, Jerusalem: Senior Editor; January 2000–February 2012**

Duties included acquisitions, supervising freelancers, and editing.

## EDUCATION

### **Brandeis University, Waltham, MA: B.A., English & American Literature; 1979–1983**

- Graduated summa cum laude, with honors in English & American Literature
- Phi Beta Kappa

## BLOG

### **Bulletproof Writing: Owner; September 2015–Present**

Run a [website and blog](#), which delivers posts on writing techniques, “comedy grammar,” and tips for the writing life. Sell online writing courses.